RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street Hamilton, ON L8L 6P8 Tel: 905-544-0726

Fmail:

ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

O. Marian Gil, OMI

Wikariusz / Associate Pastor O. Jan Wądołowski, OMI

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R. siostryhamilton@gmail.com

Biuro Parafialne / Parish Office Ms. Alicja Koper

Poniedziałek/Monday: Zamknięte/Closed

Wtorek - Piatek: 9:00 - 16:00 Tuesday - Friday: 9:00 - 16:00 Lunch/Lunch Break 13:00 - 13:30 Weekend: Zamknieta/Closed

Niedzielne Msze św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL 12:45 PL - Msza Rodzinna / Family Mass with Children's Lituray Program in Enalish

MSZE ŚW. I NABOŻEŃSTWA W TYGODNIU / **WEEKDAY MASSES AND DEVOTIONS**

Wtorek / Tuesday: 18:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 18:30 Msza / Mass 18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych / Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 18:30 Msza / Mass

Piatek / Friday: 18:30 Msza / Mass 17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine

Pierwsze Pigtki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa First Fridays: additionally, Litany and Act of Consecration to Sacred Heart of Jesus

Sobota / Saturday: 9:00 Msza /Mass <u>Pierwsze Soboty</u>: po Mszy - Adoracja, Litania Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej. First Saturdays: after mass - Adoration, Litany

of Loreto and Act of Consecration to the **Blessed Virgin Mary**



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-8783 Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest "On Call" w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-8783. If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the "Priest on Call" at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek, Czwartek, Piątek / Tue, Thur, Fri: 18:00 - 18:20 Środa / Wednesday: 17:30 - 18:20 Sobota / Saturday: 8:30 - 8:50 oraz/and 16:00 - 16:40 Pierwszy Pigtek / First Friday: 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny wraz z dostępnymi terminami znajdują się na stronie internetowej parafii. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

The registration form and available dates for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / **Priesthood & Religious Life**

Księża lub Sióstry z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie.

One of our priests or sisters will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

Hostie Niskoglutenowe / Low Gluten Hosts Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

kontakt z kancelarią.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tvłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes - address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codzienne funkcionowanie naszei parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę od 8:00 - 14:00. Open each Sunday 8 am - 2 pm.

Pierwsza Niedziela Adwentu

Badźmy gotowi

Czuwajcie! - to napomnienie Jezus powtarza w dzisiejszej Ewangelii trzykrotnie. Ten sam wątek bardziej obrazowo opisali ewangeliści Mateusz i Łukasz. Święty Mateusz przytacza wyjaśnienie Jezusa, że mamy czuwać tak, jak gospodarz, który wie, że w nocy przyjdzie złodziej, aby go okraść z całego mienia. Nikt z nas nie zmrużyłby oka, gdyby wiedział o nadchodzącym złodzieju, ale każdy całą noc spędziłby na czujnym nasłuchiwaniu. Nie na przyjście złodzieja czekamy, ale oczekujemy spotkania z naszym Panem, Jezusem Chrystusem. Czy jest to radosne, pełne tesknoty czuwanie? Czy jesteśmy właściwie przygotowani na to spotkanie? Jaka byłaby nasza reakcja, gdybyśmy się dowiedzieli, że za kilka godzin przyjdzie nam pożegnać się z tym światem? Tak bardzo chronimy się przed utratą tego, co tu, na ziemi, jest dla nas ważne, a tak mało myślimy o prawdziwych skarbach wiecznych, które może nam odebrać złodziej – niespodziewana śmierć. Święty Łukasz daje jeszcze jedną, cenną wskazówkę, że "czuwać" to znaczy modlić się w każdym czasie.

Panie Jezu, chcę wykorzystać ten święty czas Adwentu dobrze i owocnie. Niech Twoje wezwanie "czuwajcie" przypomina mi, że mam być gotowy do czynów miłości względem wszystkich ludzi. Amen.

First Sunday of Advent

Let's be ready.

Watch! - Jesus repeats this admonition three times in today's Gospel. The same thread was described more graphically by the evangelists Matthew and Luke. Saint Matthew quotes Jesus' explanation that we are to watch like a farmer who knows that a thief will come at night to rob him of all his possessions. None of us would sleep a wink if we knew about the approaching thief, but everyone would spend the whole night listening carefully. We are not waiting for the thief to come, but we are waiting for an encounter with our Lord, Jesus Christ. Is it a joyful, longing vigil? Are we properly prepared for this meeting? What would our reaction be if we found out that in a few hours we would have to say goodbye to this world? We protect ourselves so much from losing what is important to us here on earth, and we think so little about the true eternal treasures that a thief can take away from us an unexpected death. We do not know the day or hour of our encounter with the Lord, so it is important to watch and be careful so that our hearts do not become heavy because of sin. Saint Luke gives one more valuable tip:

to "watch" means to pray at all times.

Lord Jesus, I want to use this holy time of Advent well and fruitfully. Let Your call "watch" remind me that I must be ready for acts of love towards all people. Amen.

<u>Meditations taken from</u> Gospel 2023 by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP Saint Paul Edition

REKOLEKCJE ADWENTOWE - serdecznie zapraszamy na **nauki rekolekcyjne** w dniach: <u>21 – 23 grudnia 2023.</u> Poprowadzi je O. Krzysztof Machelski OMI, misjonarz z Ukrainy.

ADVENT RETREAT (in Polish) <u>December 21 – 23, 2023.</u> Will be led by Fr. Krzysztof Machelski OMI a Missionary from Ukraine.

INTENCJE MSZALNE

Wtorek, 5 grudnia, 18:30

† Eugeniusz Trojan - córka z rodzina

Środa, 6 grudnia, 18:30

- † Helen Kuduk
- † Leon i Stanisława Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak, Andrzej i Maria Sitkowski, Stanisław Ligaj, Jan Tutka - rodz. Bielak
- † Antoni Koziarski w 15 rocz. śmierci żona i dzieci
- † Zygmunt i Piotr Łoboda A. E. Porębski
- † Bronisława i Karol Barscy oraz Stanisław i Bronisława Siek - dzieci
- † Józef I Michał Ksiądzyna rodzina
- † Irena, Władysław i Henryk Latus rodzina
- † Emilia Oleszek w 13 rocz. śmierci mąż
- † Wiesława Smoleń B. Szypkowski
- † Paweł Bigda rodzice i brat
- † Aniela Chmielecki D. E. Armaciński
- † Michałek Frost babcia i dziadek oraz ciocia Monika Mucha
- † Bronisława Kaczkowska Teresa Andrzejewska
- † Aniela i Piotr Gregorek córka z rodziną
- † Jurek Mietus CWL
- † Stan Niewiadomski rodz. Zięmba
- † Czesław i Leokadia Wołoch C. A. Wołoch
- † Piotr i Zygmunt Łoboda oraz Józef Dybisz Julia Łoboda O Boże bł. dla dzieci, które w tym roku przystąpiły do I Komunii Św.
- O Boże bł. i potrzebne łaski dla Piotra i Łukasza Kowalskich - rodzice
- O Boże bł. dla rodziny Zagórskich

Czwartek, 7 grudnia, 18:30

† Józef Ksiądzyna - żona

Piątek, 8 grudnia, Niepokalane Poczęcie NMP 18:30

- † Kamil Pachowicz rodz. Ziemba
- † Tadeusz Butryn i zm. z rodz. Butryn - żona z rodziną
- † Piotr i Zygmunt Łoboda R. A. Rudziak
- † Krystyna Myszak w rocz. śmierci córka z rodziną
- † Teresa, Henryk i Ed
- † Maria Gebska
- † Adam Biesiadecki żona i dzieci
- † Józef Ksiądzyna żona

O Boże bł. i opiekę Matki Bożej dla O. Mariana Gila OMI i O. Jana Wądołowskiego w dniu ich patronalnego święta. Wynagradzająca Niepokalanemu Sercu Maryi Dziękczynna za otrzymane łaski

Sobota, 9 grudnia

9:00 † Stanisław Domański - syn z żoną 17:00 za parafian

Niedziela, 10 grudnia - II Niedziela Adwentu

8:00 † Zygmunt i Piotr Łoboda - Julia

9:3 † Andrzej Blacha - żona z rodziną

11:00 † Józefa Krawczyńska w 18 rocz. śmierci – córka wnuki i prawnuki

12:45 † Czesław Kupis w 23 rocz. śmierci

- żona z rodzina

Oficjalne Wprowadzenie na Urząd Proboszcza – w dzisiejszą niedzielę, podczas Mszy św. o godz. 12:45, sprawowanej pod przewodnictwem Ks. Bpa Duglasa Crosby OMI, nastąpi uroczysta instalacja O. Mariana Gila, OMI, na proboszcza naszej parafii, po której zapraszamy na poczęstunek do sali parafialnej. O. Marianowi życzymy światła Ducha Świętego i Bożej mocy w posłudze duszpasterskiej.

During today's celebration of the Holy Sacrifice of the Mass, His Excellency, Bishop Douglas Crosby, OMI will **officially install Fr.**Marian Gil OMI, as the Pastor of our parish. We wish Father Marian that the light of the Holy Spirit shines upon him and the power of God will be his strength in his pastoral service. Reception in the parish hall will follow

The Immaculate Conception Novena – this Novena will take place in our parish from November 29th – December 7th following each Mass. The Feast of the Immaculate Conception is an important day for us to reflect on Mary's life. Please join us for this special spiritual journey.

Nowenna do Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny od 29 listopada do 7 grudnia – po Mszy św. Zapraszamy do duchowej wędrówki z Maryją rozważając jej zaufanie Bogu oraz całkowite poświęcenie misji Jezusa.

OBLATE FEAST DAY - on December 8th, 2023 about 3,500 Missionary Oblates of Mary Immaculate around the world will celebrate their patronal Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. This religious community was founded by St. Eugene de Mazenod in 1816 in France. The first Oblate missionaries came to Canada in 1841. At this moment, they work in 68 countries including Canada where they have three Oblate Provinces and about 500 members working in different ministries.

Patronalne Święto Misjonarzy Oblatów M.N. przypada 8 grudnia, kiedy obchodzimy Uroczystość Niepokalanego Poczęcia Naj. Maryi Panny. Ponad 3,500 oblatów pracuje dziś w 68 krajach świata. Zgromadzenie to zostało założone przez św. Eugeniusza DeMazenoda w 1816 roku w Aix en Provence we Francji. W 1841 roku pierwsi oblaci przybyli do Kanady. Dziś w tym kraju pracuje ich prawie 500 pełniąc różne posługi.

Bambinelli Sunday

All are invited to bring your Baby Jesus figurines from your homes to Mass the weekend of **December 9**th/10th to be blessed as we too celebrate our own Bambinelli Sunday. After the blessing you are encouraged to take your 'Bambinelli' home and place it in a gift box, wrap the box and save it for Christmas.

Spowiedź adwentowa z udziałem wielu księży odbędzie się we wtorek, <u>19 grudnia w godzinach 17:30 – 19:00.</u> **Advent Confessions** will take place on Tuesday, <u>December 19th</u>, between 5:30 pm and 7:00 pm.

Zapraszamy **dzieci** i **młodzież** na **RORATY**, które w tym roku odbywać się będą we **wtorki i czwartki** podczas Mszy św. o godz. **18:30**. *Serdecznie zapraszamy!!!*

Zapraszamy **wszystkich lektorów** z naszej parafii na **spotkanie** <u>7 grudnia</u> (czwartek), <u>o g. 19.30</u> do sali parafialnej. Podczas spotkania omówimy ważne kwestie, związane z proklamacją Słowa Bożego podczas liturgii. Prosimy o obecność.

BOŻONARODZENIOWE ZAKUPY: w niedzielę, 10 grudnia Katolickie Radio Rodzina/Catholic Gifts Shop będzie rozprowadzać dewocjonalia w sali parafialnej. Serdecznie zapraszamy! CHRISTMAS SALE: Sunday, Dec. 10th, Catholic Gifts Shop will sell devotional items in our parish hall following each Mass. Please take advantage of this opportunity.

OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION November 26, 2023/26 listopada, 2023

General Offerings: \$ 6567.30 Reno Fund: \$455 Church Flowers: \$115

> Bóg zaplać za Waszą hojność! Thank you for your generosity!

Grafik Lektorów – 10 grudnia/ December 10, 2023

17:00	S.Szarek, C. Wołoch
8:00	M. Wlaz, J. Grzegorczyk
9:30	A. Armaciński, G. Armacinski
11:00	H. Kuś, Z. Gryszkiewicz
12:45	A.Koper, D. Klepa

Kartki świąteczne, opłatki wigilijne oraz kalendarz na 2024 r. są do nabycia z tyłu kościoła, po niedzielnych Mszach św. oraz w biurze parafialnym.

Christmas cards and wafers (opłatki), Calendar for 2024 are available for purchase at the back of the church after Sunday Masses and at our parish office.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† Mary Molduch † Filip Wojtkowski

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences to their loved ones.

May the Good Lord grant them eternal rest...

Serdecznie zapraszamy młodzież w dwóch grupach wiekowych tj. 13-17 i 18-35 lat na spotkania przy naszej parafii. W minioną niedzielę były rozdawane formy rejestracyjne. Prosimy o pozostawienie wypełnionego formularza w koszyku przed ołtarzem lub wrzucenie do skrzynki z tyłu kościoła ("Pomoc dla młodzieży"). We invite young people in two age groups, i.e. 13-17 and 18-35, to meetings at our parish. We ask young people to fill out the registration form and place them in the basket in front of the altar or drop it in the box at the back of the church this Sunday - Help for Youth.

Ogłoszenia Polonijne...

Polonijny Chór Symfonia zaprasza osoby, które chciałyby wystąpić w koncercie kolęd. Próby odbywają się we wtorki, w górnej sali Domu Polskiego o godz.19:00. Więcej informacji można uzyskać u p. Grażyny Karpiuk, pod nr tel. 289-253-7028.

Zebranie RCL Br 315 Polish Veterans odbędzie się w niedzielę 10 grudnia 2023, o godzinie 15.00.

Uniko General Construction

Oferuje swoje usługi Kompletne wykończenia domów remonty i naprawy Licencia i ubezpieczenie Bezpłatna wycena Stanislaw

905-662-2073

FENCES & METAL STAIRS

Specializing in custom, hand-r

• ironworks • gates

stairs • railingsfences • accessories

Dr. Danny Pogoda & Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital XRays Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours Providing Quality Dentistry for 35 Years • Mówimy po Polsku 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca **Henry's Home Renovations & Flooring**

Jacek Bajorek Income Tax Personal/Corporation Business, HST Bookkeeping & Accounting

jbajorek6@gmail.com Hamilton 289-389-1902 Mississauga 416-843-2941

Fascination Flowers Joanna's Florist 100% Satisfaction Guaranteed 1104 Fennell Ave. E. 905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B

Adwokat, Notariusz Prawo nieruchomości i biznesu, oraz estamenty upowaznienia i pelnomoctwo Nowe lokalizacja w Stoney Creek 905-930-8858 www.mclawfirm.ca

435 Main Street East





Dr. Bogdan Zariczniak

Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentisty. Mowimy po polsku.

1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca European



European

Style

Bakerv

Kupno i Sprzedaz Nieruchomości **ROMA ARCISZEWSKA** Sales Representative

C: 905-380-8535 O: 905-688-4561 romal@royallepage.ca

ROYAL LEPAGE

MONUMENTS JEDYNY POLSKI PRODUCENT

NAGROBKO

905-339-0409 1-800-539-8224 1144 SPEERS RD OAKVILLE

MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDLO PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA



www.friscolanti.com

THE PERFECT **SPOT** TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles

Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations

Henry Kucharski 905-818-8137



TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637



Dr. Anna Graczyk

www.drannagraczyk.com



funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY life TELLS A story www.baygardens.ca

Funeral Home 905-574-0405

Cemetery 905-522-5466

Mówimy po Polsku

unique

INSURANCE GROUP Agnes Rudziak - Insurance Broker 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

Adwokat

Maciek Piekosz

Reprezentuję ofiary wypadków

519.660.7718 siskinds.com/maciek

SISKINDS | The law firm

vision



TADEUSZ BARAN 905-518-2974



444 Plains Rd E, Burlington

Youngs Insurance

 COMMERCIAL ACUMEN : COMMERCIAL STUDENT RENTAL

 centre 259 Hwy 8, Unit 6 905-662-4000 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab

Income Tax E-file to CRA Personal & Small Business bgolab@bell.net 905-537-7284



MACIEJ JACK KOWALSKI

Sales Representative

Every House I touch turns to SOLD Low Commission Cashback for Buyers



905.929.9221 onlydreamhomes@gmail.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2

(White Eagle Banquet Centre)

1015 Barton St. E. 905.545.0799 www.PolishHallHamilton.com

DR. BART MAKOWSKI



waterdowndentureclinic.ca



HIGHLAND **DENTAL CENTRE**

DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA IMPLANTY KORONY I MOSTY PROTETYCZNE PROTEZY NA IMPLANTACH

905 662-0012 139 Upper Centennial Parkway Stoney Creek



L. G Wallace **Funeral Home**

by Arbor Memorial

Paul Shedden

Manager - Funeral Director

905-544-1147 151 Ottawa Street North



Aleksandra Godziszka

Director, First Class Accounting & Tax 905-334-5390

www.firstclassaccounting.ca

TRICAL SERVICES Residential • Commercial • Industrial

24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677





1543 Main St. E. (just W. of the Queenston traffic circle) 905.544.9798



Computer Diagnostics • Electrical • Tires Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes Engine/Tranny • Suspension • Programming









